



白桦林译丛

捅了马蜂窝

谁的嘴顶好

森林里的水龟虫

一冬欠下的情

森林里的小房子

狗熊捉鱼

● 王汶 编译



青岛出版社

捅了马蜂窝

◎ 青岛出版社

◎ 王汶 编译



鲁新登字 08 号

图书在版编目(CIP)数据

捅了马蜂窝/(苏)比安基等著;王汶编译. — 青岛:

青岛出版社,1999.1

(白桦林译丛)

ISBN 7-5436-1904-0

I. 捅… I. ①比… ②王… III. 儿童文学-科学
故事-苏联-现代 IV. I512.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字(98)第 34892 号

书 名 捅了马蜂窝

编 著 者 [苏]维·比安基 等著 王 汶 编译

出版发行 青岛出版社

社 址 青岛市徐州路 77 号(266071)

邮购电话 (0532)5814750 5814611-20

责任编辑 陈国先 杨敏青

装帧设计 管 辉 **封面绘画** 李 春 **插图** 宣 森

印 刷 胶州市装潢印刷厂

出版日期 1999 年 1 月第 1 版 1999 年 1 月第 1 次印刷

开 本 32 开(850×1168 毫米)

印 张 7.25

插 页 2

字 数 100 千字

印 数 1—3000

ISBN 7-5436-1904-0/I·298

定 价 10.00 元

内 容 提 要

少年朋友们,你知道动物歌手们是怎样唱出优美动听的歌的?你知道在鸟类中谁的嘴顶好使?你知道雄壮的大象为什么害怕小老鼠吗?傻头傻脑的狗熊又是怎样捉鱼的?它捉鱼的憨态和它掰棒子一样可笑吗?小蚂蚁又是怎样乘坐一片树叶飞过森林、河流和村庄,历尽艰难险阻,在朋友们的热心帮助下,终于回到了自己的家?本书还告诫你,不要调皮捣蛋随便去捅马蜂窝,被惹恼了的马蜂会蜇得你疼痛难忍,后悔一辈子的,千万记住哟。

目 录

白
桦
林
译
丛

动物歌手	(1)
谁的嘴顶好	(5)
问云雀	(10)
小布谷鸟	(17)
猫头鹰	(29)
树林里的水龟虫	(34)
一千零一天	(48)
阿妞特卡的鸭子	(53)
追踪	(67)
大象演员	(83)
第一次打猎	(103)

小房子	(108)
一冬欠下的情	(113)
等待春天	(117)
用不同的眼睛看	(121)
小沙燕回家	(125)
小蚂蚁历险记	(135)
尾巴	(146)
虾在哪儿过冬	(153)
狗熊捉鱼	(162)
天鹅嘉嘉	(173)
鹅的一家子	(216)
捅了马蜂窝	(221)
这样的客人	(225)

动物歌手

听见树林里奏起了什么样的音乐吗？

听了那个音乐，你会以为所有的飞禽走兽和昆虫生来都是歌手和音乐家吗？

也许当真那样，因为谁都喜欢音乐，谁都想唱歌，不过并不是谁都有个好嗓子。

现在你听听，没有好嗓子的飞禽走兽和昆虫怎样唱歌。

湖边的蛙半夜三更就开始唱歌了。

它们鼓起耳朵后面的气泡，把头从水里伸出，略微张开嘴……

“呱呱呱——啊！”空气一口气吹了出来。

鹤（鸟）从村庄里听见了，大喜说：

“简直是大合唱！够我享受啦！”

于是，它飞到湖边去吃早饭。

它飞过去落在岸边，心里想：

“难道说我连蛙也不如吗？它们没有好嗓子照样唱歌，让我也试试看。”



鹳(鸟)举起长长的嘴,用上半拉嘴敲起下半拉嘴来,敲得“哒哒”地响。一会儿敲得轻一些,一会儿敲得重一些,一会儿敲得疏一阵,一会儿敲得紧一阵,活脱脱像是在敲木头响板!它越敲越来劲,把吃早饭的事情都忘了。

鹭鸶正用一条腿站在芦苇丛里,它听见了,心想:

“我是一种没有好嗓子的鹭!鹳(鸟)也不是会唱歌的鸟,可是听听,它奏出了多么动听的曲子。”

它想出了办法:

“我用水来奏乐吧!”

它把嘴伸进湖水,把水含了满满的一嘴,然后使劲一吹。一阵很响的轰鸣在湖面上传开去:

“普鲁姆伯……布……布……嘞!……”活像是一头公牛在吼叫。

“这支歌儿真不难听!”啄木鸟从树林里听见鹭鸶的歌声,心里想道:“我也能找到乐器,树干什么地方不如鼓?我的嘴什么地方不如鼓槌?”

它把背往后一靠,前胸向后一仰,脑袋一晃,就用嘴敲起树干来了!一点儿不差,完全像是一阵阵

的鼓声！

一只生有很长须子的甲虫，从树皮下了爬了出来。

它把脑袋转呀转，转呀转，它那坚硬的脖子发出一种非常尖细的声音，“吱扭吱扭”地响着。

长须子甲虫尖叫了半天，简直白费劲，谁也听不见。它的脖子累得够呛，不过它对自己的歌声很满意。

丸花蜂从树底下的巢里钻了出来，飞到草地上去唱歌。

它扇着带纹理的小硬翅膀，围绕草场上的一朵花旋转，发出“嗡嗡”的声音活像一根弦在鸣响。

丸花蜂的歌声吵醒了睡在草丛里的纺织娘。

纺织娘赶快调它那极小的小提琴。它的小提琴在小翅膀上。膝盖朝后的长长的后腿就是弓子。翅膀上有小豁口，脚爪上有小钩子。

纺织娘用小脚爪摩擦自己的腰部，翅膀上的小豁口被脚爪上的小钩子挂住，发出“唧唧”的声音。

草地上的纺织娘很多，能组成一个完整的弦乐队。



“哎！”站在草墩下的长嘴的扇尾沙雉想道，“我也应该唱歌！不过，我用什么唱呢？我的嗓子不行，嘴不顶用，脖子不好使，翅膀不会发声，脚爪也使不上劲儿……哎！管它三七二十一！我反正飞上去，发出点儿什么声音，随使用什么东西唱几句！”

扇尾沙雉从草墩后面跳了起来，盘旋上升，飞向云霄。它将尾羽张成扇形，伸直翅膀，把嘴对着地面，一直冲了下来。身子忽左忽右活像一块从高空向下扔的木板。它用头划开空气，尾巴上的又窄又薄的羽毛兜着风。

从地面上听起来，好像高空里有一只小绵羊在唱，在“咩咩”地鸣叫。

那是扇尾沙雉在唱歌。

你猜猜，它用什么唱歌？

用尾巴。

谁的嘴顶好

尖嘴的鶺鴒(wēng)鸟落在树枝上，东瞧瞧，西望望。只要有一只苍蝇或蝴蝶从身旁飞过，它就立刻追过去捉住，一口吞下肚去，然后又落在树枝上，四面张望着，等待着。这时，它看见蜡嘴雀正在附近。它向蜡嘴雀发起牢骚来，诉说自己的日子怎么不好过。

“为了找食物吃，可把我给累死了。”鶺鴒鸟说道，“一天忙到晚，从来不休息，也不能安安静静地呆一会儿，可还是半饥半饱。你想想看，得捕捉多少小虫子，才能吃饱啊！我又不能啄谷粒吃，我的嘴太尖了。”

“可不是嘛！你的嘴实在不中用！”蜡嘴雀说，“我的嘴可不像你的！用我的嘴咬樱桃核，就像咬碎硬壳似的，一咬一个。你要有这样的嘴就好了。”

交嘴鸟听了它的话，说道：

“蜡嘴雀，你的嘴可太平凡了，跟麻雀的嘴一样，只不过厚一点。你看我的嘴多么复杂巧妙！我



用我这张嘴一年四季从松球果里掏松子吃，就这样。”

交嘴鸟动作灵巧地把歪嘴插到松球果的鳞片底下，掏出一颗松子。

“真的。”鹡鸟说道，“你的嘴确实构造复杂一些！”

“你们根本不懂嘴的事情！”从沼泽地里传来长嘴田鹬(yù)的嘶哑声音，“好的鸟嘴应该是又直又长的，好用它来从烂泥里挖小虫子吃。你们瞧瞧我的嘴！”

鸟儿们低头往下看时，只见从芦苇丛里翘出一张嘴，像铅笔那么长，像火柴棍儿那么细。

“喏！”鹡鸟赞叹道，“我要是有这样一张嘴就好了！”

“等一等！”鹡鸟弟兄俩——嘴像锥子般的鹡鸟和嘴像镰刀般的麻鹡，尖着声音一齐喊道，“你还没看见我们的嘴呢！”

仔细一看，鹡鸟发现在自己眼前，有两张非常出色的嘴，一张嘴朝上，一张嘴冲下，两张嘴都细得像针似的。

“我的嘴朝上，是为了用它在水里挑各种各样的小生物吃。”嘴像锥子似的鹈鹕鸟说。

“我的嘴冲下，”嘴像镰刀似的麻鹬说，“为的是用它从草里捉蚯蚓、青虫和甲虫吃。”

“是的，”鹈鹕鸟说，“再也想不出比你们更好的嘴了！”

“看来，你还没看见过真正的嘴！”琶嘴鸭从水洼里叫道，“你看，真正的嘴！喏，该是这样的！”

望着琶嘴鸭的嘴，大家忍不住噗哧笑了出来。

“简直是把铲子！”

“用它在水里篦东西可方便极了！”琶嘴鸭恼怒地说完这句话，赶紧又把头钻进水洼里去。

“请注意我的小嘴！”朴素的灰色夜莺在树上低声说，“别看我的嘴非常小，可它既是我的网子，又是我的喉咙。夜里，我贴着地面飞行时，蚋虫、蚊子、蝴蝶、蛾子什么的，成群地落在我的网状的喉咙里。”

“那是怎么弄的呢？”鹈鹕鸟惊讶地说。

“就这样！”夜莺说着把嘴一张。这嘴一张开，可真大！惊得所有的鸟儿都向后闪去。



“真幸福!”鹈鹕鸟说道,“我一次捉一只小虫,它一下子就捉好几百!”

“不错,”鸟儿们都表示同意,“有这么大的一张嘴,绝饿不死!”

“喂!你们这些小生物!”嘴像口袋似的鹈鹕(tí hú)从湖边向它们喊道,“捉住一只小虫子就高兴,你们就不会给自己贮藏一点儿食物?瞧我,捉住一条小鱼,马上装在口袋里;再捉住一条小鱼,又装在口袋里存起来。”

肥胖的鹈鹕抬起嘴,果然在它的嘴底下,有一只满装着鱼的口袋。

“这嘴可太妙了!”鹈鹕鸟扬声说道,“简直是个贮藏室!怎么也想不出更方便的嘴了!”

“你大概还没看见过我的嘴。”啄木鸟说道,“喏,欣赏一下吧!”

“有什么可欣赏的?”鹈鹕鸟说,“一张顶平凡的嘴,笔直的,说长又不太长,没有网子,也没有口袋。靠这样一张嘴给自己找食物,那得找多久,更谈不到贮藏了。”

“不能一天到晚光想着吃,”有一张凿子般的嘴

的啄木鸟说道，“我们这些林中工作者应该随身带着做粗木工和细木工的工具。我们不仅用那工具给自己找食物吃，而且还用它来凿树，给自己也给别的鸟造房子。瞧我这把凿子多么好！”

“妙极了！”鹩鸟说，“我看了这么多样式的嘴，可是现在我说不出哪一种嘴最好了。我说，老兄们，请你们并排站到一起，让我好好看看你们，选出一张顶好的嘴。”

于是，蜡嘴雀、交嘴鸟、长嘴鸟、锥状嘴的鸟、琶嘴鸟、网状嘴的鸟、口袋状嘴的鸟和凿子状嘴的鸟，列队站到尖嘴的鹩鸟前面。

但是就在这节骨眼儿，一只嘴像钩子似的鸢鹰自天而降，用利爪一把抓住鹩鸟，带去当午饭了。

其余的鸟吓得四散飞逃。



问 云 雀

云雀在离地面高高的云霄里飞着，居高临下，看得很远。它一面观看下面的景致，一面唱道：

“我飞呀，飞呀，遨游在云彩间，

草场和田野在我下面。

下面的一切我一目了然。

日月下的一切我全看得见。”

它唱累了，就飞下去，落在一个长草的小土墩上休息。

一条蛇蜥从树下爬出来，向它说道：

“从上面，你什么都看得见；可是从下面，你就谁也认不出了。”

“怎么可能？”云雀惊讶地说，“我准认得出。”

“好吧，那你过来，趴在我旁边。我从下面指给你看一切，让你猜一猜，是谁在走路。”

“瞧你多么鬼！”云雀说，“让我到你跟前去，你要是蜇我一口怎么办！我怕蛇。”

“打这儿就可以看出来，你什么也不知道。”蛇



捅／了／马／蜂／窝／